



DECORATIVE SOLAR LIGHT

(GB)

DECORATIVE SOLAR LIGHT

Assembly, operating and safety instructions

(SE)

SOLCELLSLAMPA FÖR DEKORATION

Monterings-, bruks- och säkerhetsanvisningar

(LT)

DEKORATYVINIS ŽIBINTAS SU SAULĖS BATERIJA

Nurodymai dėl montavimo, naudojimo ir saugumo

(FI)

AURINKOKENNOVALAISIN

Asennus-, käyttö- ja turvallisuusohjeet

(PL)

DEKORACYJNA LAMPA SOLARNA

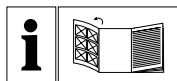
Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(DE) (AT) (CH)

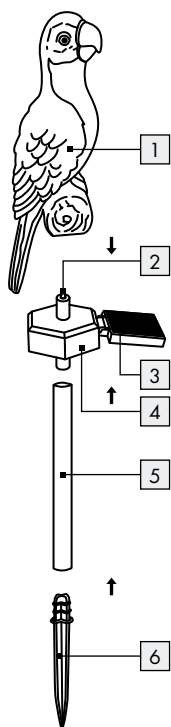
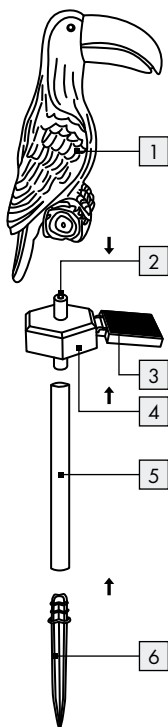
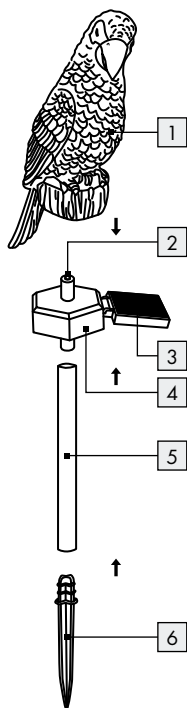
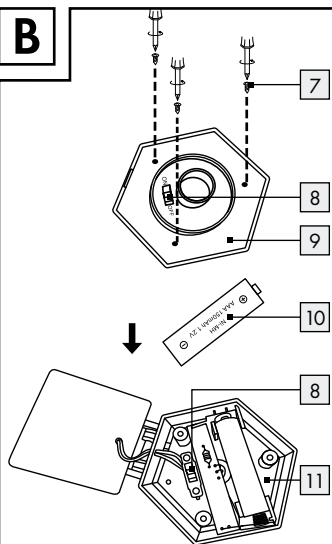
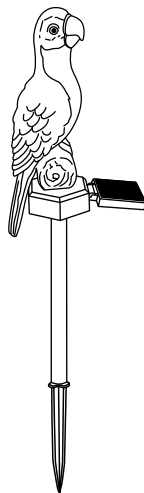
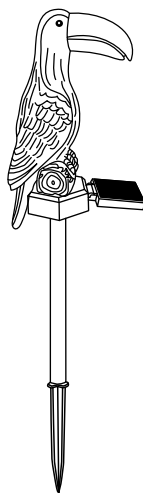
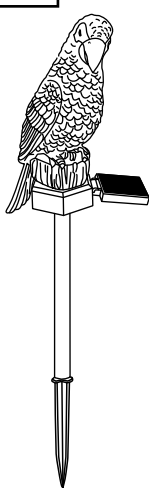
DEKO-SOLARLEUCHTE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 446272_2307



GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
FI	Asennus-, käyttö- ja turvallisuusohjeet	Sivu	11
SE	Monterings-, bruks- och säkerhetsanvisningar	Sidan	17
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	23
LT	Nurodymai dėl montavimo, naudojimo ir saugumo	Puslapis	29
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	35

A**B****C**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts and features.....	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Technical data.....	Page 6
Safety instructions	Page 6
Product-specific safety instructions	Page 7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 7
Functioning	Page 7
Preparing for use	Page 7
Installing the product.....	Page 8
Setting up the product.....	Page 8
Replacing the rechargeable battery	Page 8
Charging the rechargeable battery	Page 8
Maintenance and care	Page 8
Troubleshooting	Page 8
Disposal	Page 9
Warranty	Page 9
Warranty claim procedure.....	Page 10
Service	Page 10

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	Splashproof (IP44)
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

-  Ground stake
-  Screw
-  ON/OFF switch
-  Battery compartment cover
-  Rechargeable battery
-  Battery compartment

Decorative solar light

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is intended for private use only and not intended for commercial or for use in other applications.

- Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

● Description of parts and features

-  Decorative solar light
-  LED
-  Solar cell
-  Housing
-  Pole

● Scope of delivery

- 1 Solar light and rechargeable battery
- 1 Pole
- 1 Ground stake
- 1 Set of assembly instructions and instructions for use

● Technical data

- Operating voltage: 1.2 V 
- Rechargeable battery: 1 x Ni-MH rechargeable battery/AAA/1.2 V /150 mAh
- Bulb: 1 x LED (not replaceable)
- Power: max. 0.011 W
- Degree of protection: IP44 (splash proof)
- Solar cell: approx. 40 x 40 mm (L x W)
- Lighting Duration (with full charge): approx. 8 hours



Safety instructions

YOU SHOULD STORE ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE IN CASE YOU NEED TO REFER TO THEM AGAIN IN THE FUTURE!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- The illuminant is not replaceable.
- If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.

● Product-specific safety instructions

- Make sure that the solar cell [3] is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar cell installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in 1 Ni-MH rechargeable battery. Switch on the product with the ON/OFF switch [8]. The product will automatically light on as it begins to get dark. The in-built LED is a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar cell and the temperature (the rechargeable battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery [10] does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

● Preparing for use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Installing the product

Install the product in accordance with Figures A, C:

1. Move the ON/OFF switch [8] into the "ON" position to switch the light on.
2. Insert the decorative solar light [1] into the housing [4].
3. Place the housing [4] on to the pole [5].
4. Take out the ground stake [6] and insert it into the pole [5] with the tip facing downwards.
5. Your product is ready for use.

● Setting up the product

- Insert the assembled product far enough into the ground (lawn, flower bed) for it to be stable.
- Make sure you keep proper footing and balance at all times. Do not use any force when assembling or setting-up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product. In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell will get direct sunlight for as long as possible.
- Make sure that the solar cell is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the light will not come on in twilight.
- The light automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.

● Replacing the rechargeable battery

The rechargeable battery should be replaced every 12 months to ensure optimum performance.

1. Switch off the light by moving the ON/OFF switch [8] to the "OFF" position.
2. Loosen the fastening screws [7] by using a small cross head screwdriver and then lever open the battery compartment cover [9] with the help of a slot screwdriver (see Fig. B).
3. Take care not to damage the cables and cable connections (see Fig. B).
4. Exchange the old rechargeable battery [10] with a new one. Take care about the correct

polarity, when inserting the new rechargeable battery. The polarity is indicated in the battery compartment. The new rechargeable battery has to have the same technical data like the old one (see "technical data").

5. Now again fasten the battery compartment cover [9], fasten the fastening screws [7] by using a small cross head screwdriver. Slide the ON/OFF switch [8] to the position "ON".

● Charging the rechargeable battery

Note that the product must be switched on when the rechargeable battery is charging.

The charging time of the rechargeable battery when the solar cell is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell [3]. Place the solar cell as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light. In this way you will receive the highest light levels.

● Maintenance and care

The LED cannot be replaced. The product is maintenance-free, except for any necessary change of rechargeable battery.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

● Troubleshooting

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Note: Electrostatic discharges may cause the product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

Error	Cause	Solution
The light will not switch on even though the product was exposed to the sun all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not switch on or only switches on briefly.	The rechargeable battery is broken or there was not enough daylight.	Replace the rechargeable battery or mount the product in a place where it is exposed more to sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain

toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446272_2307) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IP44

Merkkien selitykset	Sivu 12
Johdanto	Sivu 12
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 12
Osien kuvaus.....	Sivu 12
Toimituksen sisältö.....	Sivu 12
Tekniset tiedot.....	Sivu 12
Turvallisuusohjeet	Sivu 12
Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet	Sivu 13
Paristoja / akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu 13
Toimintatapa	Sivu 13
Käyttöönotto	Sivu 13
Tuotteen asennus.....	Sivu 14
Tuotteen asettaminen	Sivu 14
Akun vaihtaminen.....	Sivu 14
Akun lataaminen	Sivu 14
Huolto ja puhdistus	Sivu 14
Vianmääritys	Sivu 14
Hävittäminen	Sivu 15
Takuu	Sivu 15
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu 16
Huoltopalvelu	Sivu 16

Merkkien selitykset	
	Tasavirta/-jännite
	Roiskevesisuojaattu (IP44)
	CE-merkillä vahvistetaan yhdenmukaisuus tuotteeseen sovellettavien EU-direktiivien kanssa.
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 5 | Putki |
| 6 | Maapiikki |
| 7 | Kiinnitysruuvi |
| 8 | ON-/OFF-kytkin (PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ) |
| 9 | Akkulokeron kansi |
| 10 | Akku |
| 11 | Akkulokero |

● Toimituksen sisältö

- 1 aurinkokennovalaisin ja akku
- 1 putki
- 1 maapiikki
- 1 asennus- ja käyttöohje

● Tekniset tiedot

- | | |
|---|---|
| Käyttöjännite: | 1,2 V=== |
| Akku: | 1 x NiMH-akku /
AAA/1,2 V===/150 mAh |
| Valonlähde: | 1 x LED (ei vaihdettavissa) |
| Tehonotto: | maks. 0,011 W |
| Suojaustapa: | IP44 (roiskevesisuojaattu) |
| Aurinkokenno: | n. 40 x 40 mm (P x L) |
| Valaisuaika
(täyteenladatulla akulla): | n. 8 tuntia |



Turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA KÄYTTÖOHJE TULEVAA TARVETTA VARTEN!

- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Älä käytä tuotetta, jos havaitset siinä jotain vikaa.
- Valonlähdetä ei voi vaihtaa uuteen.

Aurinkokennovalaisin

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu ulkotilojen valaistukseen. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön ja vain käyttöohjeessa mainittuun käyttötarkoitukseen, se ei sovellu ammatillaiseen käyttöön.

- Tuote ei sovellu kodin normaaliin huonevalaistukseen.

● Osien kuvaus

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Aurinkokennovalaisin |
| 2 | LED |
| 3 | Aurinkokenno |
| 4 | Kotelo |

- Kun valonlähde on tullut elinkaarensa päähän, tuote täytyy vaihtaa uuteen.

● Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

- Huolehdi siitä, että aurinkokenno [3] ei ole likainen ja että se ei ole talvella lumen ja jään peitossa. Nämä heikentävät aurinkokennon tehoa.



Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaiseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.



RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan

lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumentuminen, tulipalo tai räjähdys.

- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!



KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!

Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.

- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppiä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

● Toimintatapa

Tuotteeseen integroitu aurinkokenno muuntaa auringon paistaessa valon sähköenergiaksi ja varastoi tämän NiMH-akkuun. Kytke tuote päälle ON/OFF-kytkimestä [8]. Päivän hämärtyessä tuote kytkeytyy automaattisesti päälle. Integroitu LED on erittäin pitkäikäinen ja energiaa säästävä valonlähde. Valaistuksen kesto on riippuvainen auringonsäteilystä, valon tulokulmasta aurinkokennoon ja lämpötilasta (akun kapasiteettiin vaikuttaa lämpötila). Parasta olisi valon pystysuora tulokulma lämpötilan ollessa jäätymispisteen yläpuolella. Akku [10] saavuttaa vasta useamman lataus- ja purkausjakson jälkeen suurimman mahdollisen kapasiteettinsa.

● Käyttöönotto

Huomautus: poista kaikki pakkausmateriaali.

● Tuotteen asennus

Asenna tuote kuvien A ja C osoittamalla tavalla:

1. Kytke valo päälle asettamalla ON-/OFF-kytkin [8] ON-asentoon.
2. Aseta aurinkokennovalaisin [1] kotelon [4] päälle.
3. Aseta kotelo [4] putken [5] päälle.
4. Aseta maapiikki [6] putkeen [5] niin, että kärki näyttää alaspäin.
5. Tuote on nyt käyttövalmis.

● Tuotteen asettaminen

- Pistä asennettu tuote niin syvälle maahan (nurmikkeen tai kukkapenkkiin), että se seisoo tukevasti paikallaan.
- Tarkista, että se on tukevasti pystyasennossa. Älä käytä liikaa voimaa asentamisessa tai pystyttämisessä, älä käytä esimerkiksi vasaraa. Tämä vaurioittaa tuotteen. Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi aseta tuote paikkaan, jossa aurinkokenno on mahdollisimman kauan suorassa auringonsäteilyssä.
- Varmista, että aurinkokennoon ei pääse vaikuttamaan mikään muu valonlähde, kuten esim. piha- tai katuvalaistus, koska siinä tapauksessa valo ei syty päivän hämärtyessä.
- Päivänvalon hämärtyessä valo kytkeytyy automaattisesti päälle, normaalissa valaistuksessa valo taas sammuu.

● Akun vaihtaminen

Optimaalisen tehon saavuttamiseksi akku tulisi vaihtaa aina 12 kuukauden välein.

1. Kytke valo pois päältä ON-/OFF-kytkimestä [8] asettamalla kytkin OFF-asentoon.
2. Irrota kiinnitysruuvit [7] pienellä ristipäisellä ruuvimeisselillä. Avaa akkulokeron kansi [9] tasapäisen ruuvimeisselin avulla (kuva B).
3. Huomioi, että et vahingoita mitään johtoa tai johtoliitosta (kuva B).
4. Vaihda vanha akku [10] uuteen. Tarkista oikea napaisuus akkua asettaessasi. Se on merkitty

akkulokeroon. Käytä vain suositeltua akkutyyppejä (katso ”Tekniset tiedot”).

5. Sulje akkulokeron kansi [9] ja kiristä kiinnitysruuvit [7] pienellä ristipäisellä ruuvimeisselillä. Aseta ON-/OFF-kytkin [8] ON-asentoon.

● Akun lataaminen

Tarkista, että tuote on kytketty päälle akkua ladattaessa.

Akkujen latauksen kesto aurinkokennoa käytettäessä on riippuvainen auringonsäteilyn voimakkuudesta ja valon tulokulmasta aurinkokennoon [3]. Aseta aurinkokenno mahdollisimman pystysuoraan valon tulokulmaan nähden. Näin saavutat parhaimman säteilytehon.

● Huolto ja puhdistus

LEDiä ei voi vaihtaa uuteen. Tuote ei vaadi muuta huoltoa kuin tarvittaessa akun vaihdon.

- Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla, nukattomalla liinalla. Käytä puhdistukseen hieman kostutettua liinaa, jos tuote on erittäin likainen.

● Vianmääritys

Huomautus: tuote sisältää herkkiä elektronisia rakenneosia. Tästä syystä voi olla mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät tuotetta. Mikäli toteat häiriöitä toiminnassa, poista tällaiset häiriölähteet tuotteen ympäristöstä.

Huomautus: Sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Poista tällaisten toimintahäiriöiden esiintyessä akku hetkeksi ja aseta se sitten takaisin paikoilleen.

Vika	Syy	Ratkaisu
Valo ei kytkeydy päälle, vaikka aurinko on koko päivän paistanut tuotteeseen.	Keinotekoiset valonlähteet, kuten esim. katuvalot häiritsevät tuotetta.	Asenna tuote paikkaan, jossa muut valonlähteet eivät häiritse sitä.
Valo ei syty tai se palaa vain hetken.	Akku on rikki tai päivänvaloa ei ollut riittävästi.	Vaihda akku uuteen tai asenna tuote sellaiseen paikkaan, jossa se saa enemmän auringonvaloa.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätysteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioaloista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EY ja siihen tehtyjen muutosten mukaisesti. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätেকäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä

syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lähtien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkupeäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopöytäesiintymistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruneet) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään

rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämän tuotteen takuuaika koskee myös akkua.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 446272_2307) todisteena tekemästasi ostoksesta. Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajan kohdasta.

● Huoltopalvelu

 **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

CE IP44

Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 18
Inledning	Sidan 18
Ändamålsenlig användning	Sidan 18
Beskrivning av delarna	Sidan 18
Leveransomfattning	Sidan 18
Tekniska data	Sidan 18
Säkerhetsinformation	Sidan 18
Produktspecifik säkerhetsinformation	Sidan 19
Säkerhetsinformation om batterier/batteripack	Sidan 19
Funktionssätt	Sidan 19
Idrifttagning	Sidan 19
Montering av produkten	Sidan 20
Produktens installation	Sidan 20
Batteribyte	Sidan 20
Laddning av batteri	Sidan 20
Underhåll och rengöring	Sidan 20
Felavhjälpning	Sidan 20
Avfallshantering	Sidan 21
Garanti	Sidan 21
Handläggning av garantianspråk	Sidan 22
Service	Sidan 22

Teckenförklaring till använda piktogram

	Likström/-spänning
	Stänkvattenskyddad (IP44)
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
	Säkerhetsinformation Instruktioner

- 5 Stav
- 6 Jordspett
- 7 Fästskruv
- 8 ON-/OFF-knapp (TILL/FRÅN)
- 9 Batterifackets lock
- 10 Batteri
- 11 Batterifack

● Leveransomfattning

- 1 solcellslampa och batteri
- 1 stav
- 1 jordspett
- 1 monterings- och bruksanvisning

Solcellslampa för dekoration

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för belysning utomhus. Produkten är avsedd för privat användning och inte för yrkesmässigt bruk och får endast användas för de angivna ändamålen.

- Denna produkt är inte lämplig att användas som belysning i hushållet.

● Beskrivning av delarna

- 1 Solcellslampa för dekoration
- 2 Lysdiod
- 3 Solcell
- 4 Hölje

● Tekniska data

- Driftspänning: 1,2 V===
- Batteri: 1 x Ni-MH-batteri/AAA/
1,2 V===/150 mAh
- Ljuskälla: 1 lysdiod (ej utbytbar)
- Effekt: max. 0,011 W
- Kapslingsklass: IP44 (stänkvattenskyddad)
- Solcell: ca 40 x 40 mm (L x B)
- Lystid (vid fullt batteri): ca 8 timmar



Säkerhetsinformation

SPARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.
- Använd inte produkten om den är skadad på något sätt.
- Ljuskällan är inte utbytbar.

- Om ljuskällan slutar att fungera på slutet av sin livslängd, måste hela produkten ersättas.

● Produktspecifik säkerhetsinformation

- Se till att solcellen [3] inte blir smutsig eller täcks av snö och is på vintern. Detta minskar solcellens prestationsförmåga.



Säkerhetsinformation om batterier/batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.
-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhetning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

Risk för läckande batterier/batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!
-  **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!** Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.

- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstops innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

● Funktionssätt

När produkten utsätts för solljus förvandlar den inbyggda solcellen ljuset till elektrisk energi och sparar denna i ett NiMH-batteri. Slå på produkten med ON-/OFF-knappen (TILL/FRÅN) [8]. Produkten tänds automatiskt när det börjar bli mörkt. Den inbyggda lysdioden är en lampa med mycket lång livslängd som sparar energi. Lystiden beror på solstrålarna, ljusets infallsvinkel mot solcellen och temperaturen (på grund av batterikapacitetens temperaturskänslighet). Idealisk är en lodrät infallsvinkel för ljuset vid temperaturer över fryspunkten. Batteriet [10] uppnår sin maximala kapacitet först efter upprepade laddnings- och urladdningscykler.

● Idrifttagning

Hänvisning: Ta bort förpackningsmaterialet fullständigt.

● Montering av produkten

Montera produkten enligt bilderna A, C:

1. För ON-/OFF-knappen (TILL/FRÅN) [8] på position "ON" för att tända ljuset.
2. Sätt fast den dekorativa solcellslampan [1] på höljet [4].
3. Sätt fast höljet [4] på staven [5].
4. För in jordspettet [6] i staven [5] så att spetsen pekar nedåt.
5. Din produkt är nu klar för användning.

● Produktens installation

- Stick ner den monterade produkten i jorden (gräsmatta, blomsterrabatt) så att den står stabilt.
- Se till att den står stabilt. Använd inget våld, t.ex. genom slag med hammare, vid montering resp. installation. Detta skadar produkten. För att få ett optimalt resultat bör produkten placeras på en plats där solcellen utsätts för direkt solljus så länge som möjligt.
- Se till att solcellen inte påverkas av en annan ljuskälla, som t.ex. gårds- eller gatubelysning, eftersom produkten då inte tänds i skymningen.
- När det börjar bli mörkt tänds lampan automatiskt, vid normalt dagsljus släcks lampan igen.

● Batteribyte

Batteriet bör bytas en gång per år för att man ska erhålla en optimal effekt.

1. Släck lampan med ON-/OFF-knappen (TILL/FRÅN) [8], genom att föra knappen på läget "OFF".
2. Lossa fästskruvarna [7] med hjälp av en liten stjärnskruvmejsel. Lyft sedan upp batterifackets lock [9] med en spårskruvmejsel (se bild B).
3. Se till att inte skada några kablar eller kabelförbindelser (se bild B).
4. Byt ut det gamla batteriet [10] mot ett nytt. Beakta rätt polaritet när du sätter i batteriet. Denna visas i batterifacket. Använd alltid batterier av rekommenderad typ (se "Tekniska data").

5. Stäng batterifackets lock [9], dra åt fästskruvarna [7] med hjälp av en liten stjärnskruvmejsel. För ON-/OFF-knappen (TILL/FRÅN) [8] till läget "ON".

● Laddning av batteri

Se till att produkten är påslagen när batteriet laddas. Batteriernas laddningstid vid användning av solcellen beror på solljusets intensitet och på ljusets infallsvinkel mot solcellen [3]. Placera solcellen så lodrätt som möjligt mot ljusets infallsvinkel. På detta sätt får man bästa strålningsintensitet.

● Underhåll och rengöring

Lysdioden är inte utbytbar. Produkten behöver ej underhållas förutom det nödvändiga batteribytet.

- Rengör produkten regelbundet med en torr, luddfri duk. Använd en lätt fuktad duk för rengöring av mycket smuts.

● Felavhjälpning

Hänvisning: produkten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Dessa kan störas av enheter som sänder radiovågor i omedelbar närhet. Om störningar uppstår i funktionen, ta bort störningskällor av denna typ i närheten av produkten.

Hänvisning: Elektrostatiska urladdningar kan medföra funktionsstörningar. Ta ut batteriet en stund och sätt tillbaka det igen om sådana funktionsstörningar förekommer.

Fel	Orsak	Åtgärd
Ljuset tänds inte trots att produkten stått i solen hela dagen.	Konstgjorda ljuskällor, som till exempel gatubelysning, stör produkten.	Montera produkten på en plats där den inte kan störas av andra ljuskällor.
Ljuset tänds inte eller tänds endast mycket kort.	Batteriet är sönder eller dagsljuset räckte inte till.	Byt ut batteriet eller montera produkten på en plats där den utsätts för mer solljus.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG och dess ändringar. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg =

kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), el-

ler skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Med denna produkt gäller garantitiden även för batteriet.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 446272_2307) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

CE IP44

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 24
Wstęp	Strona 24
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 24
Opis części	Strona 24
Zawartość	Strona 24
Dane techniczne	Strona 24
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 25
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu	Strona 25
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 25
Sposób działania	Strona 26
Uruchomienie	Strona 26
Montaż produktu	Strona 26
Ustawianie produktu	Strona 26
Wymiana akumulatora	Strona 26
Ładowanie akumulatora	Strona 26
Konserwacja i czyszczenie	Strona 27
Usuwanie usterek	Strona 27
Utylizacja	Strona 27
Gwarancja	Strona 28
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 28
Serwis	Strona 28

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Prąd stały/napięcie stałe
	Ochrona przed pryskającą wodą (IP44)
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Dekoracyjna lampa solarna

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy jako oświetlenie na zewnątrz. Produkt ten przeznaczony jest tylko do prywatnego obszaru zastosowania, a nie do użytku komercyjnego i nadaje się tylko do podanych zakresów.

- Produkt ten nie nadaje się jako oświetlenie pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

Opis części

- | | |
|----|-------------------------------|
| 1 | Dekoracyjna lampa solarna |
| 2 | Dioda LED |
| 3 | Ogniwo słoneczne |
| 4 | Obudowa |
| 5 | Pręt |
| 6 | Stojak wbijany w ziemię |
| 7 | Śruba mocująca |
| 8 | Przełącznik ON/OFF (WŁ./WYŁ.) |
| 9 | Pokrywa komory na akumulator |
| 10 | Akumulator |
| 11 | Komora na akumulator |

Zawartość

- 1 lampa solarna i akumulator
- 1 pręt
- 1 stojak wbijany w ziemię
- 1 instrukcja montażu i obsługi

Dane techniczne

Napięcie robocze:	1,2V===
Akumulator:	1 x akumulator Ni-MH/ AAA/1,2V===/150mAh
Źródło światła:	1 x dioda LED (niewymienna)
Pobór mocy:	maks. 0,011 W
Stopień ochrony:	IP44 (ochrona przed pryskającą wodą)
Ogniwo słoneczne:	ok. 40 x 40 mm (dł. x szer.)
Czas świecenia (przy naładowanym akumulatorze):	ok. 8 godzin



Wskazówki bezpieczeństwa

PROSIMY O ZACHOWANIE WSZYSTKICH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Element świetlny jest niewymienny.
- Jeśli żarówka przestanie działać z powodu zużycia, należy wymienić cały produkt.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu

- Należy uważać, aby ogniwo solarne 3 nie było zabrudzone i w zimie przykryte śniegiem lub lodem. Zmniejsza to wydajność ogniwa słonecznego.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Bate-

rii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Sposób działania

Wbudowane do produktu ogniwo słoneczne przetwarza w przypadku promieniowania słonecznego światło na energię elektryczną i magazynuje ją w jednym akumulatorze Ni-MH. Produkt należy włączyć za pomocą przełącznika ON/OFF [8]. Produkt włącza się automatycznie przy zapadnięciu ciemności. Wbudowana dioda LED jest bardzo trwałym i energooszczędnym źródłem światła. Czas trwania świecenia zależy od promieniowania słonecznego, kąta padania światła na ogniwo słoneczne oraz od temperatury (z powodu zależności pojemności akumulatora od temperatury). Idealny jest prostopadły kąt padania światła przy temperaturach powyżej temperatury zamarzania. Akumulator [10] osiąga swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania.

● Uruchomienie

Wskazówka: należy całkowicie usunąć materiał opakowania.

● Montaż produktu

Produkt należy zamontować zgodnie z ilustracjami A, C.:

1. Przełącznik ON/OFF [8] przesunąć na pozycję „ON”, aby włączyć światło.
2. Dekoracyjną lampę solarną [1] wetknąć w obudowę [4].
3. Obudowę [4] wetknąć na pręt [5].
4. Stojak wbijany w ziemię [6] wetknąć w pręt [5] tak, aby szpic wskazywał w dół.
5. Produkt jest gotowy do zastosowania.

● Ustawianie produktu

- Wetknąć zmontowany produkt w ziemię (trawnik, grządkę kwiatową) na tyle głęboko, aby stał stabilnie.
- Zwrócić uwagę na pewne osadzenie. Podczas montażu względnie ustawiania nie używać

nadmiernej siły, np. poprzez wbijanie młotkiem. Prowadzi to do uszkodzenia produktu. Aby uzyskać optymalne efekty, ustawić produkt w takim miejscu, w którym ogniwo słoneczne jest możliwie długo i bezpośrednio oświetlane promieniami słonecznymi.

- Sprawdzić, czy ogniwo słoneczne nie jest narażone na działanie innego źródła światła, jak np. oświetlenie podwórka lub lampy uliczne, ponieważ wtedy światło nie włączy się wraz z nastaniem zmierzchu.
- Przy małej jasności światła włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia światło ponownie wyłącza się.

● Wymiana akumulatora

Aby osiągnąć optymalną wydajność akumulator powinien być wymieniany co 12 miesięcy.

1. Wyłączyć światło za pomocą przełącznika ON/OFF [8], przesuwając przełącznik na pozycję „OFF”.
2. Za pomocą małego śrubokrętu krzyżakowego odkręcić śruby mocujące [7]. Następnie podważyć pokrywę komory na akumulator [9] przy pomocy śrubokręta płaskiego (patrz rys. B).
3. Należy uważać na to, aby nie uszkodzić przewodów albo połączeń kablowych (patrz rys. B).
4. Wymienić stary akumulator [10] na nowy. Podczas wkładania należy zwrócić uwagę na właściwą biegunowość. Jest ona oznaczona w komorze akumulatora. Używać wyłącznie akumulatorów zalecanego typu (patrz „Dane techniczne”).
5. Zamknąć pokrywę komory na akumulator [9], przykręcić śruby mocujące [7] za pomocą małego śrubokrętu krzyżakowego. Przesunąć przełącznik ON/OFF [8] na pozycję „ON”.

● Ładowanie akumulatora

Należy pamiętać, że produkt powinien być włączony podczas ładowania akumulatora.

Czas ładowania akumulatorów przy użyciu ogniwa solarnego uzależniony jest od natężenia promieniowania słonecznego oraz kąta padania promieni światła na ogniwo solarne. Ogniwo słoneczne [3]

należy ustawić możliwie najbardziej prostopadle do kąta padania promieni światła. W ten sposób można uzyskać największą intensywność oddziaływania promieni.

● Konserwacja i czyszczenie

Dioda LED nie jest wymienna. Produkt nie wymaga konserwacji, aż do wymaganej wymiany akumulatora.

- Produkt należy regularnie czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia należy użyć lekko zwilżonej szmatki.

● Usuwanie usterek

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego względu znajdujące się w pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe mogą powodować zakłócenie jego działania. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu produktu należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

Wskazówka: Wyładowania elektrostatyczne mogą prowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku tego rodzaju zakłóceń w funkcjonowaniu na krótko wyjąć akumulator i włożyć go ponownie.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Światło nie włącza się, chociaż produkt przez cały dzień był oświetlony słońcem.	Sztuczne źródła światła, jak np. lampy uliczne, wpływają na produkt.	Zamontować produkt w miejscu, w którym inne źródła światła nie będą mogły zakłócać jego działania.
Światło nie włącza się lub świeci tylko krótko.	Akumulator jest uszkodzony lub światło dzienne było niewystarczające.	Wymienić akumulator lub zamontować produkt w miejscu, w którym będzie on lepiej oświetlony słońcem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji

o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

W przypadku tego produktu okres gwarancji dotyczy również akumulatora.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 446272_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IP44

Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis 30
Ižanga	Puslapis 30
Naudojimas pagal paskirtį.....	Puslapis 30
Dalių aprašas.....	Puslapis 30
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis 30
Techniniai duomenys.....	Puslapis 30
Saugos nurodymai	Puslapis 30
Produkto saugos nurodymai.....	Puslapis 31
Baterijų / akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai.....	Puslapis 31
Veikimo principas	Puslapis 31
Naudojimo pradžia	Puslapis 32
Produkto surinkimas.....	Puslapis 32
Produkto pastatymas.....	Puslapis 32
Akumuliatoriaus keitimas.....	Puslapis 32
Akumuliatoriaus įkrovimas.....	Puslapis 32
Priežiūra ir valymas	Puslapis 32
Trikčių šalinimas	Puslapis 32
Išmetimas	Puslapis 33
Garantija	Puslapis 33
Veiksmai norint pasinaudoti garantija.....	Puslapis 34
Klientų aptarnavimas.....	Puslapis 34

Naudojamų piktogramų reikšmės	
	Nuolatinė srovė/nuolatinė įtampa
	Apsaugotas nuo vandens purslų (IP44)
	CE ženklas patvirtina, kad šis produktas atitinka jam taikomas ES direktyvas.
	Saugos nurodymai Veiksmų nurodymai

Dekoratyvinis žibintas su saulės baterija

Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas lauke esančioms vietoms apšviesti. Šis produktas skirtas tik privačioms, o ne komercinėms reikmėms ir tik nurodytiems naudojimui tikslams.

- Šis produktas netinka namų patalpoms apšviesti.

Dalių aprašas

- | | |
|--|---|
|  | Dekoratyvinis žibintas su saulės baterija |
|  | LED |
|  | Saulės elementas |
|  | Korpusas |

- | | |
|---|---------------------------------------|
|  | Šrypas |
|  | Smaigas |
|  | Tvirtinimo varžtas |
|  | ON/OFF jungiklis (IJUNGIMO/IŠJUNGIMO) |
|  | Akumuliatoriaus skyrelio dangtelis |
|  | Akumuliatorius |
|  | Akumuliatoriaus skyrelis |

Tiekiamas rinkinys

- 1 šviestuvai su saulės elementu ir akumuliatoriumi
- 1 šrypas
- 1 smaigas
- 1 surinkimo ir naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

- | | |
|---|---|
| Veikimo įtampa: | 1,2 V=== |
| Akumuliatorius: | 1 x Ni-MH akumuliatorius / AAA/1,2 V===/150 mAh |
| Šviesos šaltinis: | 1 x LED (nekeičiama) |
| Galia: | maks. 0,011 W |
| Apsaugos laipsnis: | IP44 (apsaugotas nuo vandens purslų) |
| Saulės elementas: | apie 40 x 40 mm (l x P) |
| Švietimo trukmė (visiškai įkrovus akumuliatorių): | apie 8 val. |

Saugos nurodymai

IŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR KITUS NURODYMUS – JŲ GALI PRIREIKTI VĖLIAU!

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.

- Nenaudokite produkto, jei aptikote kokių nors jo pažeidimų.
- Šviesos šaltinis yra nekeičiamas.
- Kai pasibaigus šviesos šaltinio naudojimo trukmei jis nustoja šviesti, reikia pakeisti visą produktą.

● Produkto saugos nurodymai

- Pasirūpinkite, kad ant saulės elemento [3] nebūtų nešvarumų, o žiemą jo nepadengtų sniegas ir ledas. Dėl to sumažėja saulės elemento galia.



Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumuliatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.
- **SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumuliatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.
- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumuliatoriai nebūtų veikiami mechanškai.

Baterijų/akumuliatorių skysčio išteklėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumuliatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!



MŪVĖKITE APSAUGINES

PIRŠTINES! Prisilietus prie išteklėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą.

Tokiu atveju būtina mūvėti tinkamas apsaugines pirštines.

- Išteklėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
- Išimkite baterijas/akumuliatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumuliatorius!
- Baterijas/akumuliatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumuliatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumuliatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

● Veikimo principas

Šiame produkte įtaisytas saulės elementas šviečiant saulei paverčia šviesą elektros energiją ir kaupia ją NiMH akumuliatoriuje. Įjunkite produktą ON/OFF jungikliu [8]. Pradėjus temti, produktas automatiškai įsijungia. Šio produkto LED lemputė – tai ilgaamžis ir energiją taupantis šviesos šaltinis. Švietimo trukmė priklauso nuo saulės šviesos kiekio, šviesos kritimo į saulės elementą kampo ir nuo temperatūros (akumuliatoriaus talpa priklauso nuo temperatūros). Idealu, jei šviesa krinta stačiu kampu, o temperatūra viršija užšalimo tašką. Akumuliatoriaus [10] talpa tampa maksimali tik po kelių įkrovimo ir išsikrovimo ciklų.

● Naudojimo pradžia

Nurodymas: pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

● Produkto surinkimas

Produktą surinkite, kaip pavaizduota A, C paveikslėliuose:

1. ON/OFF jungiklį [8] pastumkite į „ON“ padėtį ir įjunkite šviesą.
2. Dekoratyvinį šviestuvą su saulės elementu [1] užmaukite ant korpuso [4].
3. Korpusą [4] užmaukite ant strypo [5].
4. Smaigą [6] į strypą [5] įkiškite taip, kad smaigalys būtų nukreiptas į žemę.
5. Dabar jūsų produktas parengtas naudoti.

● Produkto pastatymas

- Surinktą produktą įsmeikite į žemę (veją, gėlių lysvę) tiek, kad jis tvirtai stovėtų.
- Įsitikinkite, kad jis stovi stabiliai. Surinkdami ar pastatydami produktą nenaudokite jėgos, pvz., nekalkite plaktuku. Produktas gali sugesti. Produktas švies geriausiai, jei jį pastatysite tokioje vietoje, kurioje saulės elementą ilgiausiai apšvies tiesioginiai saulės spinduliai.
- Pasirūpinkite, kad saulės elemento neapšviestų kitas šviesos šaltinis, pvz., kiemo ar gatvės apšvietimas, antraip sutemus šviesa neįsijungs.
- Sumažėjus aplinkos apšviestumui, šviesa automatiškai įsijungia, o kai aplinka apšviečiama normaliai, šviesa vėl išsijungia.

● Akumulatoriaus keitimas

Kad akumulatoriaus galia būtų optimali, jį kas 12 mėnesių reikėtų pakeisti.

1. Išjunkite šviesą ON/OFF jungikliu [8], jungiklį pastumdami į „OFF“ padėtį.
2. Mažu kryžminiu atsuktuvu atsukite tvirtinimo varžtus [7]. Paskui plokščiuoju atsuktuvu pakelkite akumulatoriaus skyrelio dangtelį [9] (žr. B pav.).

3. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte laidų arba laidų jungčių (žr. B pav.).
4. Seną akumuliatorių [10] pakeiskite nauju. Įdėdami įdėkite tinkamu poliumi. Poliai nurodyti akumulatoriaus skyrelyje. Naudokite tik rekomenduojamo tipo akumuliatorius (žr. „Techniniai duomenys“).
5. Uždarykite akumulatoriaus skyrelio dangtelį [9] ir mažu kryžminiu atsuktuvu prisukite tvirtinimo varžtus [7]. ON/OFF jungiklį [8] pastumkite į „ON“ padėtį.

● Akumulatoriaus įkrovimas

Atkreipkite dėmesį, kad įkraunant akumuliatorių produktas turi būti įjungtas.

Kai yra naudojamas saulės elementas, akumulatoriaus įkrovimo trukmė priklauso nuo saulės spindulių intensyvumo ir šviesos kritimo į saulės elementą [3] kampo. Saulės elementą nustatykite taip, kad šviesa kristų į jį kuo statiesniu kampu. Tada energinė apšvieta bus intensyviausia.

● Priežiūra ir valymas

Šviesos diodas yra nekeičiamas. Išskyrus tai, jog būtina pakeisti akumuliatorių, produktui techninės priežiūros nereikia.

- Produktą reguliariai nuvalykite sausa, nesipukuojančia šluoste. Jei nešvarumų daugiau, juos nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste.

● Trikčių šalinimas

Nurodymas: produkte yra jautrių elektroninių komponentų. Todėl jo veikimą gali trikdyti netoliese esantys radijo ryšio prietaisai. Pastebėję veikimo trikčių, patraukite tokius trukdžių šaltinius iš produkto aplinkos.

Nurodymas: veikimo triktis gali sukelti elektrostatiniai išlydžiai. Šiuo atveju sutrikus veikimui, trumpam išimkite akumuliatorių ir vėl jį įdėkite.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Šviesa neįsijungia, nors į produktą visą dieną švietė saulė.	Dirbtinės šviesos šaltiniai, pvz., gatvės žibintai, trukdo produktui įsijungti.	Irenkite produktą tokioje vietoje, kurioje jam netrukdytų kiti šviesos šaltiniai.
Šviesa neįsijungia arba įsijungia tik trumpam.	Sugedo akumuliatorius arba dienos šviesos buvo per mažai.	Pakeiskite akumuliatorių arba produktą įrenkite saulės šviesa geriau apšviečiama vietoje.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklavinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti atiduoti perdirbti pagal Direktyvos 2006/66/EB ir jos pataisų reikalavimus. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai

simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios

paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Šiam produktui garantinis laikotarpis taikomas ir akumuliatoriui.

● Veiksmiai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 446272_2307).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

CE IP44

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 36
Einleitung	Seite 36
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 36
Teilebeschreibung.....	Seite 36
Lieferumfang.....	Seite 36
Technische Daten.....	Seite 36
Sicherheitshinweise	Seite 36
Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	Seite 37
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 37
Funktionsweise	Seite 37
Inbetriebnahme	Seite 38
Produkt montieren.....	Seite 38
Produkt aufstellen.....	Seite 38
Akku austauschen.....	Seite 38
Akku aufladen.....	Seite 38
Wartung und Reinigung	Seite 38
Fehler beheben	Seite 39
Entsorgung	Seite 39
Garantie	Seite 39
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 40
Service.....	Seite 40

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Spritzwassergeschützt (IP44)
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Deko-Solarleuchte

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

- Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- | | |
|----|---------------------------|
| 1 | Deko-Solarleuchte |
| 2 | LED |
| 3 | Solarzelle |
| 4 | Gehäuse |
| 5 | Stab |
| 6 | Erdspeiß |
| 7 | Befestigungsschraube |
| 8 | ON/OFF-Schalter (EIN/AUS) |
| 9 | Akkufachabdeckung |
| 10 | Akku |
| 11 | Akkufach |

● Lieferumfang

- 1 Solarleuchte und Akku
- 1 Stab
- 1 Erdspeiß
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Betriebsspannung: 1,2 V===
- Akku: 1 x Ni-MH-Akku/AAA/
1,2 V===/150 mAh
- Leuchtmittel: 1 x LED (nicht austauschbar)
- Leistungsaufnahme: max. 0,011 W
- Schutzart: IP44 (spritzwasser-geschützt)
- Solarzelle: ca. 40 x 40 mm (L x B)
- Leuchtdauer
(bei vollem Akku): ca. 8 Stunden



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle **3** nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Die eingebaute Solarzelle des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Schalten Sie das Produkt mit dem ON/OFF-Schalter **8** ein. Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebaute LED ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle und der

Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallwinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku [10] erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial.

● Produkt montieren

Montieren Sie das Produkt gemäß Abbildungen A, C:

1. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter [8] auf Position „ON“, um das Licht einzuschalten.
2. Stecken Sie die Deko-Solarleuchte [1] auf das Gehäuse [4].
3. Stecken Sie das Gehäuse [4] auf den Stab [5].
4. Stecken Sie den Erdspieß [6] so in den Stab [5], dass die Spitze nach unten zeigt.
5. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

● Produkt aufstellen

- Stecken Sie das montierte Produkt so weit in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass es stabil steht.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Solarzelle möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung beeinflusst wird, da sich das Licht sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.
- Bei niedriger Helligkeit schaltet sich das Licht automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Licht wieder aus.

● Akku austauschen

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.

1. Schalten Sie das Licht mit dem ON/OFF-Schalter [8] aus, indem Sie den Schalter auf die Position „OFF“ schieben.
2. Lösen Sie mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers die Befestigungsschrauben [7]. Hebeln Sie anschließend die Akkufachabdeckung [9] mit dem Schlitzschraubendreher (siehe Abb. B) auf.
3. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel oder Kabelverbindungen beschädigen (siehe Abb. B).
4. Ersetzen Sie den alten Akku [10] durch einen neuen. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität. Diese wird im Akkufach angezeigt. Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs (siehe „Technische Daten“).
5. Schließen Sie die Akkufachabdeckung [9], ziehen Sie die Befestigungsschrauben [7] mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers an. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter [8] auf die Position „ON“.

● Akku aufladen

Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, wenn der Akku lädt.

Die Ladedauer der Akkus bei Nutzung der Solarzelle ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallwinkel des Lichts auf die Solarzelle [3]. Stellen Sie die Solarzelle möglichst senkrecht zum Lichteinfallwinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

● Wartung und Reinigung

Die LED ist nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● **Fehler beheben**

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der

Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z.B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.	Der Akku ist kaputt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.	Tauschen Sie den Akku aus oder montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es mehr Sonnenlicht erhält.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an

einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP44

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446272_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG10004A/HG10004B/
HG10004C
Version: 12/2023

Last Information Update · Tietojen tila
Informationsstatus · Stan informacj · Informacijos
pobūdis · Stand der Informationen: 10/2023
Ident.-No.: HG10004A/B/C102023-FI/SE/PL/LT

IAN 446272_2307